



# 送り状 (Dispatch Note)

物品用 (For goods)

\* E N 2 0 3 8 5 8 0 6 2 J P \*

JAPAN

職権により開くことがあります  
May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号

(item number) EN 203 858 062 JP

|                                                                                                                                                                                                                |  |                                                                |                                          |                                                                                                                             |                         |                                |                                                          |                                                             |  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|----------------------------------------------------------------|------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|--------------------------------|----------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|--|
| From (Sender) Name & Address                                                                                                                                                                                   |  | 受付年月日 Date mailed<br>年 (Year) 月 (Month) 日 (Date)<br>2022 08 16 |                                          | 受付時刻 Time mailed<br>時 (hour) 分 (Minute)                                                                                     |                         | 郵便料金                           |                                                          | 諸料金                                                         |  |
| Sayuri Japan Website (Vibex Seiyaku)<br>Sayuri Japan Website (Vibex Seiyaku)<br>Time 24 Building<br>2-4-32 Aomi<br>Koto-ku<br>Tokyo                                                                            |  | Postal Code 135-0064 JAPAN                                     |                                          | 総重量 Total gross weight<br>g                                                                                                 |                         | 合計金額 Postage Paid              |                                                          | 円 (yen)                                                     |  |
|                                                                                                                                                                                                                |  |                                                                |                                          |                                                                                                                             |                         |                                |                                                          |                                                             |  |
| TEL +82-70-8028-0951                                                                                                                                                                                           |  | FAX                                                            |                                          | To (Addressee) Name & Address                                                                                               |                         |                                |                                                          |                                                             |  |
|                                                                                                                                                                                                                |  |                                                                |                                          | Noh Hye-kyung<br>Noh Hye-kyung<br>Halla Cheonggwa, Passage 2,<br>Korea Cheonggwa, 600 Garak-dong, Songpa-gu,<br>Seoul KR-11 |                         |                                |                                                          |                                                             |  |
|                                                                                                                                                                                                                |  |                                                                |                                          | Postal Code 05699                                                                                                           |                         |                                |                                                          |                                                             |  |
|                                                                                                                                                                                                                |  |                                                                |                                          | Country KOREA                                                                                                               |                         |                                |                                                          |                                                             |  |
| 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents                                                                                                                                                                     |  | HSコード<br>HS tariff<br>number                                   | 内容品の原産国<br>Country of origin<br>of goods | 内容品の個数<br>Number of items<br>contained                                                                                      | 正味重量<br>Net weight<br>g | 内容品の価格<br>Value                | TEL 010-2046-9569                                        |                                                             |  |
| Medicine                                                                                                                                                                                                       |  |                                                                |                                          | 1                                                                                                                           |                         | USD2.57                        | FAX 010-2046-9569                                        |                                                             |  |
|                                                                                                                                                                                                                |  |                                                                |                                          |                                                                                                                             |                         |                                | 内容品種別<br>Contents type                                   |                                                             |  |
|                                                                                                                                                                                                                |  |                                                                |                                          |                                                                                                                             |                         |                                | <input type="checkbox"/> 贈物<br>Gift                      |                                                             |  |
|                                                                                                                                                                                                                |  |                                                                |                                          |                                                                                                                             |                         |                                | <input checked="" type="checkbox"/> 販売品<br>Sale of goods |                                                             |  |
|                                                                                                                                                                                                                |  |                                                                |                                          |                                                                                                                             |                         |                                | <input type="checkbox"/> 返品<br>Returned goods            |                                                             |  |
|                                                                                                                                                                                                                |  |                                                                |                                          |                                                                                                                             |                         |                                | <input type="checkbox"/> 商品見本<br>Commercial sample       |                                                             |  |
|                                                                                                                                                                                                                |  |                                                                |                                          |                                                                                                                             |                         |                                | <input type="checkbox"/> その他<br>Others                   |                                                             |  |
|                                                                                                                                                                                                                |  |                                                                |                                          |                                                                                                                             |                         |                                | <input type="checkbox"/> 書類<br>Documents                 |                                                             |  |
|                                                                                                                                                                                                                |  |                                                                |                                          |                                                                                                                             |                         |                                | 日本円換算合計 (円)<br>Total Value 257 Yen                       |                                                             |  |
|                                                                                                                                                                                                                |  | No commercial value for customs purpose only.                  |                                          |                                                                                                                             |                         |                                |                                                          |                                                             |  |
| <input checked="" type="checkbox"/> 内容品は危険物に該当しません。危険物の運搬のため、開封される場合があります。I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods. |  | <input type="checkbox"/> 20万円超 申告対象郵便物                         |                                          | この郵便物は<br>Number of this pieces                                                                                             |                         | ご署名<br>Signature of the sender |                                                          | 社員確認用<br>Employee Confirmation                              |  |
|                                                                                                                                                                                                                |  |                                                                |                                          | 番目<br>Total number of pieces                                                                                                |                         |                                |                                                          | <input type="checkbox"/>                                    |  |
|                                                                                                                                                                                                                |  |                                                                |                                          | 個中<br>Total number of pieces                                                                                                |                         |                                |                                                          | 航空危険物の<br>説明・確認<br>説明・確認<br>輸出申告対象<br>(20万円超) か<br>確認       |  |
|                                                                                                                                                                                                                |  |                                                                |                                          |                                                                                                                             |                         |                                |                                                          | (To Post and Customs Officer)<br>This is EMS Dispatch Note. |  |

山折り後、専用パウチに入れてください

## 【印刷について】

- A4白色用紙に片面印刷してください。印刷が鮮明であれば白黒印刷でも構いません。

## 【ラベルの取扱いについて】

- 印刷されたすべての書類について署名欄に自筆で署名してください。  
切り離しが必要なものについては、はさみ等で切り離してから送り状と併せて差出してください。
- 郵便物の種類や宛先によって、印刷される書類の枚数は変わります。
- ラベルを封入する専用パウチは、郵便局の窓口にて用意しております。

## 【送り状の有効期間について】

- 印刷した送り状は、発送予定日（送り状の受付年月日に印刷された日付）およびその前後7日間であれば、ご利用頂けます。

**Customs declaration: – Please enclose in the pouch**

[illegible]

INVOICE

1枚目 / 1 枚中

インボイス作成日 (Date) :2022 / 08 / 16  
作成地 (Place) :Tokyo

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

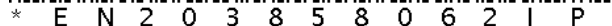
|                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ご依頼主 (Sender):<br>Sayuri Japan Website (Vibex Seiyaku)<br>Sayuri Japan Website (Vibex Seiyaku)<br>Time 24 Building<br>2-4-32 Aomi<br>Koto-ku<br>Tokyo<br>135-0064, JAPAN<br><br>TEL +82-70-8028-0951      FAX    | 郵便物番号 (Mail Item No.): EN203858062JP                                                                                                                                                                                                                             |
|                                                                                                                                                                                                                  | 送達手段 (Shipped Per) :E M S                                                                                                                                                                                                                                        |
|                                                                                                                                                                                                                  | 支払い条件 (Terms of Payment):                                                                                                                                                                                                                                        |
| お届け先 (Addressee):<br>Noh Hye-kyung<br>Noh Hye-kyung<br>Halla Cheonggwa, Passage 2,<br>Korea Cheonggwa, 600 Garak-dong, Songpa-gu,<br>Seoul KR-11<br>05699, KOREA<br><br>TEL 010-2046-9569      FAX 010-2046-9569 | 備考 (Remarks):<br><input type="checkbox"/> 有償 (Commercial value)<br><input checked="" type="checkbox"/> 無償 (No Commercial value)<br><input type="checkbox"/> 贈物 (Gift) <input type="checkbox"/> 商品見本 (Sample) <input type="checkbox"/> その他 (Other)<br>Invoice No. |

| 内容品の記載<br>(Description) | 原産国<br>(Country of origin) | 正味重量<br>(Net Weight)<br>g | 数量<br>(Quantity) | 単価<br>(Unit Price) | 合計額<br>(Total Amount) |
|-------------------------|----------------------------|---------------------------|------------------|--------------------|-----------------------|
| Medicine                |                            |                           | 1                | USD 2.57           | USD 2.57              |
| 総合計 (Total)             |                            |                           | 1                |                    | USD 2.57              |

F.O.B.JAPAN

郵便物の個数 (Number of pieces) :  
総重量 (Gross weight) g :

署名 (Signature)



# JAPAN

職権により開くことがあります  
May be opened officially



**JAPAN POST**

お問い合わせ番号

(item number) **EN 203 858 062 JP**

|                                                                                                                                                                     |  |                                                                                                                                                                                                                          |                                       |                                        |                      |                                    |                                                          |                                                    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|----------------------------------------|----------------------|------------------------------------|----------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| From (Sender) Name & Address<br>Sayuri Japan Website (Vibex Seiyaku)<br>Sayuri Japan Website (Vibex Seiyaku)<br>Time 24 Building<br>2-4-32 Aomi<br>Koto-ku<br>Tokyo |  | 受付年月日 Date mailed<br>年 (Year) 月 (Month) 日 (Date)<br>2022 08 16                                                                                                                                                           |                                       | 損害要償額                                  |                      | 郵便料金 諸料金                           |                                                          |                                                    |
|                                                                                                                                                                     |  |                                                                                                                                                                                                                          |                                       | 総重量<br>Total gross weight g            |                      | 合計金額 Postage Paid                  |                                                          |                                                    |
| Postal Code 135-0064 JAPAN                                                                                                                                          |  | To (Addressee) Name & Address<br>Noh Hye-kyung<br>Noh Hye-kyung<br>Halla Cheonggwa, Passage 2,<br>Korea Cheonggwa, 600 Garak-dong, Songpa-gu,<br>Seoul KR-11                                                             |                                       |                                        |                      | Postal Code 05699                  |                                                          |                                                    |
|                                                                                                                                                                     |  |                                                                                                                                                                                                                          |                                       |                                        |                      |                                    |                                                          |                                                    |
| TEL +82-70-8028-0951                                                                                                                                                |  | FAX                                                                                                                                                                                                                      |                                       | Country KOREA                          |                      |                                    |                                                          |                                                    |
| 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents<br>Medicine                                                                                                              |  | HSコード<br>HS tariff number                                                                                                                                                                                                | 内容品の原産国<br>Country of origin of goods | 内容品の個数<br>Number of items contained    | 正味重量<br>Net weight g | 内容品の価格<br>Value                    | TEL 010-2046-9569                                        |                                                    |
|                                                                                                                                                                     |  |                                                                                                                                                                                                                          |                                       | 1                                      |                      | USD2.57                            | FAX 010-2046-9569                                        |                                                    |
|                                                                                                                                                                     |  |                                                                                                                                                                                                                          |                                       |                                        |                      |                                    | 内容品種別<br>Contents type                                   |                                                    |
|                                                                                                                                                                     |  |                                                                                                                                                                                                                          |                                       |                                        |                      |                                    | <input type="checkbox"/> 贈物<br>Gift                      | <input type="checkbox"/> 商品見本<br>Commercial sample |
|                                                                                                                                                                     |  |                                                                                                                                                                                                                          |                                       |                                        |                      |                                    | <input checked="" type="checkbox"/> 販売品<br>Sale of goods | <input type="checkbox"/> その他<br>Others             |
|                                                                                                                                                                     |  |                                                                                                                                                                                                                          |                                       |                                        |                      |                                    | <input type="checkbox"/> 返送品<br>Returned goods           | <input type="checkbox"/> 書類<br>Documents           |
|                                                                                                                                                                     |  |                                                                                                                                                                                                                          |                                       |                                        |                      |                                    | 日本円換算合計 (円)<br>Total Value                               |                                                    |
|                                                                                                                                                                     |  |                                                                                                                                                                                                                          |                                       |                                        |                      |                                    | 257 Yen                                                  |                                                    |
| ご依頼主控えへの署名は不要です                                                                                                                                                     |  | <input checked="" type="checkbox"/> 内容品は危険物に該当しません。危険物の種類のため、開封される場合があることに同意します。<br>I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods. |                                       | <input type="checkbox"/> 20万円超 申告対象郵便物 |                      | この郵便物は<br>Number of this pieces    |                                                          |                                                    |
|                                                                                                                                                                     |  |                                                                                                                                                                                                                          |                                       |                                        |                      | 番目<br>個中<br>Total number of pieces |                                                          |                                                    |

※※※ ✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受付局控 (Post office's copy)

|                                                                                                                                                                                                                    |                                              |                                                   |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| <p>EMS受取書 (Sender's Copy)</p> <p>正に受領いたしました。</p>                                                                                                                                                                   | <p>Country KOREA</p>                         | <p>日付印 Date Stamp</p>                             |
| <p>Sayuri Japan Website (Vibex Seiyaku)<br/>         Sayuri Japan Website (Vibex Seiyaku)<br/>         Time 24 Building<br/>         2-4-32 Aomi<br/>         Koto-ku<br/>         Tokyo</p> <p>135-0064 JAPAN</p> | <p>TEL +82-70-8028-0951<br/>         FAX</p> | <p>【社員の方へ】<br/>         日付印を押印し、お客さまへお渡しください。</p> |

|                                                                                                                                   |  |                                                                                                                            |  |                                  |  |                        |  |                      |  |                            |  |                                                                     |  |                            |  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|----------------------------------|--|------------------------|--|----------------------|--|----------------------------|--|---------------------------------------------------------------------|--|----------------------------|--|
| Sayuri Japan Website(Vibex Seiyaku)<br>Sayuri Japan Website(Vibex Seiyaku)<br>Time 24 Building<br>2-4-32 Aomi<br>Koto-Ku<br>Tokyo |  | お届け先<br>Noh Hye-kyung<br>Noh Hye-kyung<br>Hallia Cheongwa,<br>Korea Cheongwa,<br>600 Garak-dong, Songpa-gu,<br>Seoul KR-11 |  | 135-0064<br>TEL +82-70-8028-0951 |  | JAPAN<br>Country KOREA |  | 05699<br>Postal Code |  | 05699<br>FAX 010-2046-9569 |  | 05699<br>TEL010-2046-9569                                           |  | 05699<br>FAX 010-2046-9569 |  |
| 内容品詳細<br>Medicine                                                                                                                 |  | HSコード                                                                                                                      |  | 原産国                              |  | 個数<br>1                |  | 正味重量<br>US2.57       |  | 価格<br>US2.57               |  | 納品要領額 (円)                                                           |  | 郵便料金 (円) 送料金 (円)           |  |
|                                                                                                                                   |  |                                                                                                                            |  |                                  |  |                        |  |                      |  |                            |  | 商品見本<br><input type="checkbox"/> 贈物 <input type="checkbox"/> 商品見本   |  | 円 (yen)<br>送料金 (円)         |  |
|                                                                                                                                   |  |                                                                                                                            |  |                                  |  |                        |  |                      |  |                            |  | <input checked="" type="checkbox"/> 贈品 <input type="checkbox"/> その他 |  | 円 (yen)<br>(Gross Weight)  |  |
|                                                                                                                                   |  |                                                                                                                            |  |                                  |  |                        |  |                      |  |                            |  | <input type="checkbox"/> 運送品 <input type="checkbox"/> 贈品            |  | 円 (yen)<br>送料金 (円)         |  |
|                                                                                                                                   |  |                                                                                                                            |  |                                  |  |                        |  |                      |  |                            |  | 日本円換算額合計 (円)                                                        |  | 受付日付印 Date Stamp           |  |
|                                                                                                                                   |  |                                                                                                                            |  |                                  |  |                        |  |                      |  |                            |  | 257                                                                 |  |                            |  |
|                                                                                                                                   |  |                                                                                                                            |  |                                  |  |                        |  |                      |  |                            |  | No commercial value for customs purpose only.                       |  |                            |  |

☒ 内品は危険物に該当しません。危険物の種類のため、明記される場合があることに留意します。

☐ 10年保存

135-0064  
 TEL +82-70-8028-0951

05699  
 FAX 010-2046-9569

Sayuri Japan Website(Vibex Seiyaku)  
 Sayuri Japan Website(Vibex Seiyaku)  
 Time 24 Building  
 2-4-32 Aomi  
 Koto-Ku  
 Tokyo

Noh Hye-kyung  
 Noh Hye-kyung  
 Hallia Cheongwa,  
 Korea Cheongwa,  
 600 Garak-dong, Songpa-gu,  
 Seoul KR-11

135-0064  
 TEL +82-70-8028-0951

05699  
 FAX 010-2046-9569

内容品詳細  
 Medicine

HSコード  
 原産国  
 個数  
 1

正味重量  
 US2.57

価格  
 US2.57

納品要領額 (円)

商品見本  
☐ 贈物 ☐ 商品見本

☒ 贈品 ☐ その他

円 (yen)  
 (Gross Weight)

☐ 運送品 ☐ 贈品

円 (yen)  
 送料金 (円)

日本円換算額合計 (円)

受付日付印 Date Stamp

257

No commercial value for customs purpose only.

135-0064  
 TEL +82-70-8028-0951

05699  
 FAX 010-2046-9569

Sayuri Japan Website(Vibex Seiyaku)  
 Sayuri Japan Website(Vibex Seiyaku)  
 Time 24 Building  
 2-4-32 Aomi  
 Koto-Ku  
 Tokyo

Noh Hye-kyung  
 Noh Hye-kyung  
 Hallia Cheongwa,  
 Korea Cheongwa,  
 600 Garak-dong, Songpa-gu,  
 Seoul KR-11

135-0064  
 TEL +82-70-8028-0951

05699  
 FAX 010-2046-9569

内容品詳細  
 Medicine

HSコード  
 原産国  
 個数  
 1

正味重量  
 US2.57

価格  
 US2.57

納品要領額 (円)

商品見本  
☐ 贈物 ☐ 商品見本

☒ 贈品 ☐ その他

円 (yen)  
 (Gross Weight)

☐ 運送品 ☐ 贈品

円 (yen)  
 送料金 (円)

日本円換算額合計 (円)

受付日付印 Date Stamp

257

No commercial value for customs purpose only.

135-0064  
 TEL +82-70-8028-0951

05699  
 FAX 010-2046-9569

Sayuri Japan Website(Vibex Seiyaku)  
 Sayuri Japan Website(Vibex Seiyaku)  
 Time 24 Building  
 2-4-32 Aomi  
 Koto-Ku  
 Tokyo

Noh Hye-kyung  
 Noh Hye-kyung  
 Hallia Cheongwa,  
 Korea Cheongwa,  
 600 Garak-dong, Songpa-gu,  
 Seoul KR-11

135-0064  
 TEL +82-70-8028-0951

05699  
 FAX 010-2046-9569

</